

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 1 / 12

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1 Идентификатор продукта

**Жидкое трансмиссионное масло (ATF)
Номер артикула: 34608, 38935, 38936, 38937**

1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

1.2.1 Основные виды применения

Смазка

1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Фирма	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ Телефон +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-444 Интернет-сайт www.febi.com E-mail info@febi.com
--------------	---

Справочная информация

Техническая информация	info@febi.com
Паспорт безопасности	info@febi.com

1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

Консультативный орган +49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1 Классификация вещества или смеси

не классифицирован.

2.2 Элементы маркировки

Согласно требованиям ГОСТ 31340-2022 продукт подлежит обязательной маркировке.

Символы опасности	нет/отсутствуют
Сигнальное слово	нет/отсутствуют
Краткая характеристика опасности	нет/отсутствуют
Меры предосторожности	нет/отсутствуют

2.3 Другие опасности

Опасность для окружающей среды	Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB). Не содержит веществ, разрушающих эндокринную систему.
---------------------------------------	--

Прочие виды опасности	Возможные опасности не известны.
------------------------------	----------------------------------

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.1 Вещества

не применимо/не указывается

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 2 / 12

3.2 Смеси

Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
50 - < 100	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

Пояснение составных элементов Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.
Содержит менее 3% DMSO экстракта (IP 346; только для минеральных масел)

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1 Описание необходимых мер первой помощи

Общие указания	Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.
При вдыхании	Обеспечить поступление свежего воздуха. При жалобах оказание медицинской помощи.
При контакте с кожей	При попадании на кожу промыть водой и мылом. При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.
При контакте с глазами	Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.
При приёме внутрь	Не вызывать рвоту. Немедленная консультация у врача. Полоскание рта и обильное питье.

4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Головная боль

4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения (в случае необходимости)

Симптомное лечение.
Показать врачу паспорт безопасности материала.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

5.1 Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения	пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода.
Неподходящие огнетушители	Сплошная струя воды.

5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.
Окись углерода (CO)

5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.
Использовать автономный респиратор.
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить согласно местным служебным предписаниям.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт рассыпанный продукт
С водой продукт образует скользкие поверхности.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 3 / 12

6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).

Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

Не допускать попадания под землю/в почву.

6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. адсорбент масла).

Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Избегать образования аэрозолей.

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.

Продукт горит.

При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.

После работы и перед перерывами проводить тщательную очистку кожи.

Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.

Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.

7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.

Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.

Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.

Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

Емкости должны быть плотно закрыты.

7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 4 / 12

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
Среднесменная ПДК (Предельно допустимая концентрация вредного вещества в воздухе рабочей зоны): 5 mg/m ³ , TWA as oil mist (ACGIH)

DNEL

Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие, 2.73 mg/m ³
Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - локальное воздействие, 5.58 mg/m ³
Промышленное использование, дермально, Длительное - системное воздействие, 970 µg/kg bw/day
Общее население, Ингаляционно, Длительное - локальное воздействие, 1.19 mg/m ³
Общее население, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие, 740 µg/kg bw/day

PNEC

Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
при проглатывании (пищевые продукты), 9.33 mg/kg food

8.2 Применимые меры технического контроля

Дополнительные указания по конструкции технических установок	Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте. Соблюдать предельно-допустимые нормы масляного тумана в воздухе. Структура, содержание и изложение методик измерения концентраций вредных веществ в воздухе рабочей зоны должны соответствовать требованиям ГОСТ 12.1.016, ГОСТ 8.010, ГОСТ Р 8.563.
Защита глаз	Защитные очки. (EN 166:2001)
Защита рук	Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток. При длительном контакте: > 0,4 мм: Нитрил, >120 мин (EN 374-1/-2/-3).
Защита тела	легкая спецодежда
Прочие меры защиты	Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком. Не вдыхать газы/пары/аэрозоли. Избегать попадания в глаза и на кожу.
Защита дыхательных путей	Нет необходимости в принятии специальных мер.
Термические опасности	Информация отсутствует.
Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду	Соблюдайте все действующие экологические положения, ограничивающие загрязнение воздуха, воды и почвы.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Агрегатное состояние	жидкий
Форма	жидкий
Цвет	светло-коричневый
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	Информация отсутствует.
Показатель pH	не применимо/не указывается
Показатель pH [1%]	Информация отсутствует.
Температура кипения или начало кипения и диапазон кипения [°C]	не применимо/не указывается
Температурная точка вспышки[°C]	200 (EN ISO 2592)
Температура воспламенения	Информация отсутствует.
Нижний предел взрывания	Информация отсутствует.
Верхний предел взрывания	Информация отсутствует.
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	Информация отсутствует.
Плотность [г/см ³]	0,84 15°C (DIN 51757)
Относительная плотность	не определено
Объемная плотность [кг/м ³]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	Не смешивается
Растворимость в других растворителях	Информация отсутствует.
Коэффициент соотношения п-октанол/вода (log-значение)	Информация отсутствует.
Кинематическая вязкость	29,6 mm ² /s (40°C) (DIN 53211/4)
Относительная плотность пара	Информация отсутствует.
Точка плавления [°C]	Информация отсутствует.
Температура самовоспламенения [°C]	не применимо/не указывается
Точка распада (°C)	Информация отсутствует.
Характеристики частиц	Информация отсутствует.

9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции не установлены.

10.4 Условия, которых следует избегать

Сильный нагрев.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 6 / 12

10.5 Несовместимые материалы

Окислители
сильно основные соединения
Сильные кислоты

10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 7 / 12

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

11.1 Информация о токсичности

Острая оральная токсичность

продукт
орально, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
LD50, орально, Крыса, 5000 mg/kg bw

Острая дермальная токсичность

продукт
дермально, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
LD50, дермально, Кролик, 2000 - 5000 mg/kg bw

Острая респираторная токсичность

продукт
Ингаляционно, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
LC50, Ингаляционно, Крыса, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

Серьезное повреждение/раздражение глаз На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Разъедание/раздражение кожи На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Респираторная или кожная сенсibilизация На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
NOAEL, дермально, Крыса, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEC, Ингаляционно, Крыса, 980 mg/m ³ air
LOAEL, орально, Крыса, 125 mg/kg bw/day

Мутагенность На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Репродуктивная токсичность На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Канцерогенность На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Опасность при аспирации На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Общие примечания

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 8 / 12

Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.
Приведенные данные токсичности ингредиентов предназначены для медицинских работников, для работников ответственных за производственную безопасность и охрану здоровья на рабочем месте, для токсикологов.

11.2 Информация о других опасностях

11.2.1 Свойства, разрушающие эндокринную систему	Не содержит веществ, разрушающих эндокринную систему.
11.2.2 Дополнительная информация	нет/отсутствуют

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1 Токсичность

продукт
На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
NOELR, (14d), рыба, 1 g/L
LL50, (4d), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (4d), рыба, 100 mg/L

12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде	не определено
Поведение в очистных сооружениях	не определено
Биологическое разложение	не определено

12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

12.6 Свойства нарушающие работу эндокринной системы

Не содержит веществ, разрушающих эндокринную систему.

12.7 Общие указания

Данные об экологической безопасности продукта в целом отсутствуют.
Избегать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду и канализацию.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 9 / 12

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

продукт

Продукция соответствует ROHS!
Утилизацию согласовывать с соответствующими службами.

Номер ключа отходов (рекоменд) 130205*

неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

Номер ключа отходов (рекоменд) 150102
150104
150110*

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

14.1 Номер ООН

Наземный транспорт ДОПОГ (ADR/RID) не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ДОПОГ (ADR/RID) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 10 / 12

14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

Наземный транспорт ДОПОГ (ADR/RID) не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.4 Группа упаковки

Наземный транспорт ДОПОГ (ADR/RID) не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.5 Экологические опасности

Наземный транспорт ДОПОГ (ADR/RID) нет

Внутренний водный транспорт (ADN) нет

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) нет

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) нет

14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ	2008/98/EG (2000/532/EG); 2010/75/EU; 2004/42/EG; (EG) 648/2004; (EG) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((EG) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021, (EU) 2023/707
- приложение I (REACH)	На продукт не распространяются никакие ограничения согласно Приложению I.
- приложение XIV (REACH)	В соответствии с приложением XIV регламента (EC) 1907/2006 (REACH) продукт не содержит $\geq 0,1\%$ веществ , требующих получения разрешения.
- приложение XVII (REACH)	Продукт не содержит веществ в концентрации $\geq 0,1\%$, указанных в Приложении XVII Регламента (EC) 1907/2006 (REACH). На продукт не распространяются никакие ограничения согласно Приложению XVII, VO (EG) 1907/2006 (REACH).
ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):	ГОСТ 31340-2022, ГОСТ 32419-2022, ГОСТ 32423-2013, ГОСТ 32424-2013, ГОСТ 32425-2013, ГОСТ 30333-2022, ГОСТ 19433-88
- Ограничения трудовой деятельности работников	нет
- VOC (2010/75/EC)	несущественны

15.2 Оценка химической опасности

Для этого вещества оценка безопасности химических веществ не проводилась.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 15.03.2024, Дата переработки 15.03.2024

Редакция 13.0. Заменяет редакцию: 12.0 Страница 12 / 12

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

16.1 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
IVIS = In vitro irritation score
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®/STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.2 Дополнительная информация

классификация методов

Измененные позиции

нет/отсутствуют